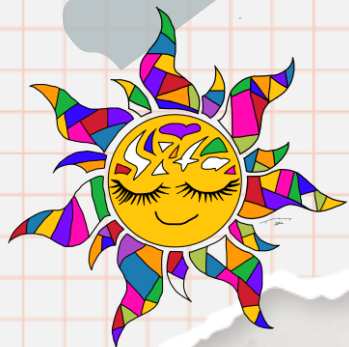


SIFA日本語教室 にほんごきょうしつ
2023.4～2024.3



SIFA SUNは、吹田市における多文化共生社会の実現を目指し、その確かな歩みを照らすシンボルキャラクターです。

にほんご

Lớp học tiếng Nhật

일본어교실

日语教室

Japanese Classes



こうえきざいだんほうじん すいた し こくさいこうりゅうきょうかい しーふあ
公益財団法人 吹田市国際交流協会 (SIFA)

Suita International Friendship Association(SIFA)

すいた し つくもだい せんり かい はんきゅうせんりせん みなみせんりえき
〒565-0862 吹田市津雲台1-2-1 千里ニュータウンプラザ6階 (阪急千里線 南千里駅すぐ)

TEL 06-6835-1192 FAX 06-6835-6420

E-Mail info@suita-sifa.org URL <https://suita-sifa.org/>

げつようび きんようび
OPEN 月曜日～金曜日 9:00～17:30



クラス	曜日 曜日	じかん 時間	きかん 期間	にほんご 日本語レベル	きょうかしょ 教科書	ひよう 費用	ほいく 保育	ていん 定員	
にほんご 日本語1・2	せんせい きょうかしょ つか おし せいかつ ひつよう かいわ よ か まな にほんご 先生が教科書を使って教えます。生活に必要な会話や読み書きを学びます。日本語がまだわからない人、はじめて参加する人、クラスのレベルに合う人が優先です。 ほいく さい さい こ かい えん かならく まえ もう こ ★保育：1歳～6歳までの子ども。1回100円。必ず来る前に申し込んでください。								
	1	げつ もく 月・木	★10:00～11:30	4/10～9/28	にほんご 入門 (はじめて日本語を勉強する人)	にほんご できる日本語 初級	むりよう 無料	○	にん 18人
			13:00～14:30	10/2～3/21				×	
	2	げつ もく 月・木	13:00～14:30	4/10～9/28	にほんご 初級 (かんたん かいわ 簡単な会話ができる人)	にほんご できる日本語 初中級		×	
★10:00～11:30			10/2～3/21	○					
つか にほんご 使える日本語 <オンライン>	すい 水	10:00～11:30	4/12～3/13	ちゅうきゅう 中級 (にちじょうかいわ 日常会話ができる人)	ちゅうきゅう まるごと 中級2 (にほん ぶんか 日本のことばと文化)	むりよう 無料	-	にん 15人	
にほんご 日本語 チューター	にほんご せんせい たい ボランティア（日本語の先生ではありません）と1対1または1対2でいっしょに学びます。								
	あさ 朝	か 火	10:00～11:30	4/11～3/19	どのレベルでもOK	じゆう 自由 (きぼう あ 希望に合わせて選べます)	えん げつ 500円/1か月 (オンラインクラスは はんきぶん 半期分まとめてはらう)	こ どもといっしょに き 来てもいいです	にん 11人
	よる 夜	すい 水	18:30～20:00	4/12～3/13					にん 15人
オンライン	かい げつ 4回/1か月	4/10～3/17	-						
にほんご 日本語わいわい	きん 金	10:00～11:30	4/14～3/22	どのレベルでもOK	なし	えん げつ 500円/1か月	こ どもといっしょに き 来てもいいです	にん 20人	
にほんご にこここ日本語	ボランティアといっしょにグループでたくさん話しましょう！オリジナル教材を使います。								
にほんご みんなの漢字	ど 土	10:00～11:30	4/15～3/23	にほんご ちゅうきゅう 入門～中級	オリジナル教材 (500円)	えん げつ 500円/1か月	こ どもといっしょに き 来てもいいです	にん 20人	
	ボランティアといっしょに生活に必要な漢字を学びます。								
ど 土	12:30～14:00	4/15～3/23	ひらがなとカタカナが すこ ひと 少しわかる人	プリント	えん げつ 500円/1か月	こ どもといっしょに き 来てもいいです	にん 15人		

Class	Day	Time	Term	Target	Textbook	Fee	Childcare	Students	
Nihongo 1・2 Classes	Textbook based teaching. Learn how to read and write Japanese and conversational Japanese used in daily life. Priority is given to those who will be studying at SIFA for the first time, those who don't understand Japanese, and those whose Japanese level is suitable for the classes being held. ★Childcare : Available for children aged 1～6 years old. Childcare cost: 100 yen per visit. Please inform SIFA in advance if childcare is required.								
	1	Mon・Thu	★10:00～11:30	4/10～9/28	Beginner (Absolute beginners)	Dekiru Nihongo Elementary	Free	○	18 people
			13:00～14:30	10/2～3/21				×	
2	Mon・Thu	13:00～14:30	4/10～9/28	Elementary (Learners capable of simple conversation)	Dekiru Nihongo Upper Elementary	×			
		★10:00～11:30	10/2～3/21			○			
Practical Japanese Class <Online class>	Wed	10:00～11:30	4/12～3/13	Intermediate (Learners capable of daily conversation)	Marugoto Intermediate2 Japanese language and culture	Free	-	15 people	
Japanese Tutor	Learn with a volunteer (not a Japanese teacher). 1 tutor to 1-2 students. Online classes will schedule in consultation with volunteers.								
	Morning	Tue	10:00～11:30	4/11～3/19	Any level	Student's choice (Anything that you want to learn)	¥500 / A month (Tuition fees for online class is to be paid per semester)	Students can bring their children to class	11 people
	Night	Wed	18:30～20:00	4/12～3/13					15 people
Online	4 times / A month		4/10～3/17	-					
Nihongo Wai Wai Class	Fri	10:00～11:30	4/14～3/22	Any level	None	¥500 / A month	Students can bring their children to class	20 people	
Niko Niko Nihongo Class	Discuss different topics in a small group. Study with an original textbook.								
Minna no Kanji Class	Sat	10:00～11:30	4/15～3/23	Beginner ～Intermediate	Original textbook (¥500)	¥500 / A month	Students can bring their children to class	20 people	
	Learn specific kanji necessary for daily life in Japan.								
Sat	12:30～14:00	4/15～3/23	Basic knowledge of hiragana and katakana	Handout	¥500 / A month	Students can bring their children to class	15 people		

賛助会員になってSIFAを応援してください。年会費3,000円（2023年4月～2024年3月）

Becoming a member of SIFA will assist with the continual support for our activities. Fee: 3000 yen (Apr.2023-Mar.2024)

希望您能加入SIFA赞助会员，并支持我们的活动。年会费3,000日元。（2023年4月～2024年3月）

찬조회원이 되어서 SIFA를 응원해 주세요.년회비3000엔. (2023년4월～2024년3월)

Xin vui lòng đăng ký thành viên SIFA để ủng hộ những hoạt động tiếp theo của chúng tôi. Hội phí: 3000 yên/năm (4/2023 - 3/2024)

班级	星期	时间	期间	对象	教材	费用	保育	定员	
日语1・2	教师用教科书进行教学。学习者在这里可以学到生活所需的会话和读写技能。招生时，日语零基础、初次参加或符合班级水平者优先。 ★1岁～6岁的儿童。1次100日元。请务必事先申请。								
	1	一・四	★10:00～11:30	4/10～9/28	入门 (初学日语的人)	できる日本語 初級 (しょきゅう)	免费	○	18人
			13:00～14:30	10/2～3/21				×	
	2	一・四	13:00～14:30	4/10～9/28	初级 (会简单会话的人)	できる日本語 初中級 (しゅちゅうきゅう)		×	
★10:00～11:30			10/2～3/21	○					
实用日语 <网课>	三	10:00～11:30	4/12～3/13	中級 (会日常会话的人)	まるごと 中級2 日本のことばと文化	免费	-	15人	
日语辅导	学习者与志愿者 (非专业日语教师) 以1对1或1对2的方式进行日语学习。								
	早上	二	10:00～11:30	4/11～3/19	任何水平都可以	自由 (可以选择自己想学的教材)	500日元/1个月 (线上辅导班: 每学期的费用要一笔付清)	可以和孩子一起来	11人
	晚上	三	18:30～20:00	4/12～3/13					15人
线上	4回/1个月		4/10～3/17	-					
日语畅谈班 (わいわい)	学习者可以跟志愿者一起参加小组讨论。以生活中的各种事情为主题聊天。学习者在这里会有机会接触到有丰富在日生活经验的外国人。								
	五	10:00～11:30	4/14～3/22	任何水平都可以	无	500日元/1个月	可以和孩子一起来	20人	
笑咪咪日语班 (にこにこ)	学习者可以通过小组讨论热烈交流各种话题。使用自编教材。								
	六	10:00～11:30	4/15～3/23	入门～中級	自编教材 (500日元)	500日元/1个月	可以和孩子一起来	20人	
大家的汉字	学习者可以跟志愿者一起学习在日本生活所需的汉字。								
	六	12:30～14:00	4/15～3/23	稍懂平假名和片假名的人	课堂资料	500日元/1个月	可以和孩子一起来	15人	
교실	요일	시간	기간	일본어레벨	교과서	비용	보육	정원	
일본어 1・2	강사가 교재를 사용하여 수업합니다. 생활에 필요한 회화와 쓰기 및 읽기를 배웁니다. 일본어를 전혀 할 줄 모르는 분, 처음으로 수업에 참여하시는 분, 수업의 레벨에 맞는 분을 우선합니다. 1세 ~ 6세어린이를 대상으로 보육서비스를 제공합니다. 1회 100원. 사전 접수가 필요합니다.								
	1	월・목	★10:00～11:30	4/10～9/28	입문 (처음으로 일본어를 배우시는 분)	できる日本語 初級 (しょきゅう)	무료	○	18명
			13:00～14:30	10/2～3/21				×	
	2	월・목	13:00～14:30	4/10～9/28	초급 (간단한 회화가 가능하신 분)	できる日本語 初中級 (しゅちゅうきゅう)		×	
★10:00～11:30			10/2～3/21	○					
실용 일본어 <온라인>	수	10:00～11:30	4/12～3/13	중급 (일상회화가 가능하신 분)	마루고토 중급2 일본어와 일본 문화	무료	-	15명	
일본어 튜터	자원봉사자 (일본어 강사가 아닙니다) 와 1 : 1 또는 1 : 2로 함께 공부합니다.								
	오전	화	10:00～11:30	4/11～3/19	전레벨OK	자유 (레벨에 맞게 선택하세요)	500엔/월 (온라인 클래스는 1학기분을 일시불로)	자녀분 동반 가능합니다	11명
	저녁	수	18:30～20:00	4/12～3/13					15명
온라인	4회/월		4/10～3/17	-					
니혼고 와이와이	자원봉사자와 함께 그룹별로 공부합니다. 일상생활과 관련한 다양한 테마를 이야기합니다. 먼저 일본에서 생활하고 있는 외국인들과 만날 수도 있습니다.								
	금	10:00～11:30	4/14～3/22	전레벨OK	없음	500엔/월	자녀분 동반 가능합니다	20명	
니코니코 니혼고	자원봉사자와 여러가지 주제로 일본어로 마음껏 이야기해 보세요! 오리지널 교재를 사용합니다.								
	토	10:00～11:30	4/15～3/23	입문～중급	오리지널 교재 (500엔)	500엔/월	자녀분 동반 가능합니다	20명	
민나노 칸지	자원봉사자와 함께 생활에 필요한 한자를 배웁니다.								
	토	12:30～14:00	4/15～3/23	히라가나와 가타카나를 조금 아시는 분	프린트를 사용	500엔/월	자녀분 동반 가능합니다	15명	
Tên lớp	Ngày	Thời gian	Kỳ học	Trình độ đầu vào	Giáo trình	Học phí	Dịch vụ giữ trẻ	Số người	
Tiếng Nhật 1・2	Giáo viên dạy theo giáo trình. Nội dung : đọc, viết và hội thoại thiết yếu hàng ngày. Ưu tiên xếp lớp theo trình độ đối với những người chưa biết tiếng Nhật, hoặc lần đầu tham gia lớp học của SIFA. ★ Dịch vụ giữ trẻ: Trẻ 1-6 tuổi. 100 yên/lần. Lưu ý: Cần đăng ký trước.								
	1	T2, T5	★10:00～11:30	4/10～9/28	Nhập môn (những người mới bắt đầu học tiếng Nhật)	Dekiru Nihongo (Sơ cấp)	Miễn phí	○	18 người
			13:00～14:30	10/2～3/21				×	
	2	T2, T5	13:00～14:30	4/10～9/28	Sơ cấp (những người có thể nói tiếng Nhật đơn giản)	Dekiru Nihongo (Sơ trung cấp)		×	
★10:00～11:30			10/2～3/21	○					
Tiếng Nhật Thông Dụng <Online>	T4	10:00～11:30	4/12～3/13	Trung cấp (những người có thể giao tiếp cuộc sống hàng ngày bằng tiếng Nhật)	Marugoto Trung cấp 2 Ngôn ngữ và Văn hóa Nhật Bản	Miễn phí	-	15 người	
Tutor tiếng Nhật	Học viên sẽ học cùng với các tình nguyện viên (không phải giáo viên tiếng Nhật) theo hình thức 1 kèm 1 hoặc 1 kèm 2. Thời gian học lớp Online sẽ được quyết định sau khi thảo luận cùng các tình nguyện viên.								
	Sáng	T3	10:00～11:30	4/11～3/19	Tất cả các trình độ	Tự do (Có thể tự chọn tùy theo yêu cầu)	500 yên/tháng (Lớp học Online thì học phí sẽ gộp chung thanh toán cho từng học kỳ một)	có thể đưa trẻ cùng tham gia	11 người
	Tối	T4	18:30～20:00	4/12～3/13					15 người
Online	4 lần/tháng		4/10～3/17	-					
Waiwai Tiếng Nhật	Học cùng Tình nguyện viên, chia thành nhóm nhỏ và cùng nhau hội thoại. Là nơi gặp gỡ giao lưu cùng các senpai.								
	T6	10:00～11:30	4/14～3/22	Tất cả các trình độ	Không	500 yên/tháng	có thể đưa trẻ cùng tham gia	20 người	
Nikoniko Tiếng Nhật	Học cùng Tình nguyện viên, chia thành nhóm nhỏ và cùng hội thoại về nhiều chủ đề khác nhau. Sử dụng giáo trình được biên soạn riêng.								
	T7	10:00～11:30	4/15～3/23	Nhập môn～Trung cấp	Giáo trình riêng (500 yên)	500 yên/tháng	có thể đưa trẻ cùng tham gia	20 người	
Kanji cho mọi người	Cùng các Tình nguyện viên học về những chữ Hán cần thiết trong cuộc sống.								
	T7	12:30～14:00	4/15～3/23	Có thể hiểu cơ bản 2 bảng chữ cái Hiragana, Katakana	Tài liệu được phát trên lớp	500 yên/tháng	có thể đưa trẻ cùng tham gia	15 người	

こうえきざいだん ほうじん すいたしこくさいこうりゅうきょうかい
公益財団法人 吹田市国際交流協会 (SIFA)

すいたし おお がいこくじん く ぶんか しゅうかん も ひと たが ちが みと あ
吹田市には多くの外国人が暮らしています。SIFAは、いろいろな文化・ことば・習慣などを持つすべての人が、お互いに違いを認め合い、

あんしん く ちいきしゃかい じぎょう と く
安心して暮らせる地域社会づくりのために、さまざまな事業に取り組んでいます。

- SIFA日本語教室
- ハロハロSQUARE (外国にルーツを持つ子どものための放課後学習教室)
- ボランティア通訳による病院や行政機関などへの同行
- こあらくらぶ (外国人ママ、パパの居場所作り)
- ワンストップ相談センター (吹田市受託事業)
- 防災減災事業
- 生活についての相談、サポート、情報提供

【English】

SIFA encourages citizens to participate in international exchange programs and to acquire global understanding as well.

- Japanese classes for foreigners
- Interpreter service for hospitals and city offices
- Halo-Halo SQUARE - an after school program for students with foreign roots
- Support for foreign parents in Japan
- Disaster prevention projects
- Suita Multilingual One stop Consultation Center (supported by Suita City)
- Counseling and support for daily life and provision of information

【中文】

SIFA致力于推进市民的国际交流与相互理解的活动。

- 为外国人开设的日语教室
- 向医院和市政府等行政机关提供志愿者陪同翻译的服务
- Halo-Halo SQUARE (为外国子女开设的课外教室)
- “考拉俱乐部”(为外籍父母提供育儿支持服务)
- 防灾事业
- 吹田市多语言一站式商谈服务中心(吹田市委托项目)
- 提供有关日常生活的咨询与帮助以及信息等

【Tiếng việt】

SIFA đã và đang tổ chức và hỗ trợ các hoạt động giao lưu quốc tế cho người dân thành phố, và là nơi công dân của các quốc gia có thể tham gia giao lưu, trao đổi và hỗ trợ lẫn nhau.

- Lớp học tiếng Nhật SIFA.
- Hỗ trợ phiên dịch tại Bệnh viện và các Cơ quan hành chính.
- Halohalo SQUARE (lớp học thêm sau giờ học dành cho trẻ em ngoại quốc).
- Koala Club (nơi hỗ trợ các ông bố bà mẹ ngoại quốc)
- Công tác phòng chống thiên tai
- Trung tâm tư vấn Đa văn hóa một cửa (Dự án được ủy thác bởi thành phố Suita)
- Tư vấn, hỗ trợ và cung cấp thông tin về cuộc sống hàng ngày.

【한국・조선어】

SIFA는, 시민의 국제교류활동을 지원하고, 국제상호이해를 위하여 다방면으로 활동하고 있습니다.

- 외국인을 위한 일본어교실
- 통역자원봉사자와 병원이나 시청 등의 동행
- Halo-Halo SQUARE (외국에 뿌리를 가진 아이들을 위한 방과후 학습교실)
- 외국인 엄마·아빠를 위한 육아지원
- 방재사업
- 스타시 다언어 원스톱 상담 센터 (스타시위탁사업)
- 일상생활에 대한 상담, 지원, 정보 제공

ACCESS MAP



せんりニュータウンプラザ6かい (はんきゅう みなみせんり えき)
6th floor, Senri-Newtown-Plaza (Next to exit of Minami-Senri Station, Hankyu Senri line)
千里新城综合大厦6楼 (阪急千里线 南千里站 出口即是)
센리 뉴타운 플라자 6F (한큐 미나미센리역 출구 바로 옆)
Senri-NewTown-Plaza tầng 6 (Hankyu senri Line, ga Minami-Senri)